

**TORAH PORTION: Vayelech B**  
**Deuteronomy 31:1-11**

**Aliyah #1**

וַיֵּלֶךְ מֹשֶׁה וַיְדַבֵּר אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶל כָּל יִשְׂרָאֵל<sup>1</sup>  
 וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם בֶּן מֵאָה וְעֶשְׂרִים שָׁנָה אֲנֹכִי הַיּוֹם לֹא אוֹכֵל עוֹד<sup>2</sup>  
 לְצִאת וּלְבוֹא וַיְהוּה אָמַר אֵלַי לֹא תַעֲבֹר אֶת הַיַּרְדֵּן הַזֶּה<sup>3</sup>  
 יְהוּה אֱלֹהֶיךָ הוּא עֹבֵר לְפָנֶיךָ הוּא יִשְׁמֵד אֶת הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה<sup>3</sup>  
 מִלְּפָנֶיךָ וַיִּרְשָׁתֶם יְהוֹשֻׁעַ הוּא עֹבֵר לְפָנֶיךָ כְּאֲשֶׁר דָּבַר יְהוּה

**Aliyah #2**

וַעֲשֵׂה יְהוּה לָהֶם כְּאֲשֶׁר עָשִׂה לְסִיחֹן וּלְעֹג<sup>4</sup> מַלְכֵי הָאֲמֹרִי  
 וּלְאֲרָצָם אֲשֶׁר הִשְׁמִיד אֹתָם<sup>5</sup> וַתִּתְּנֵם יְהוּה לְפָנֵינוּ וְעָשִׂיתָם  
 לָהֶם כְּכֹל הַמְצִוָּה אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֹתְכֶם<sup>6</sup> חֲזַקוּ וְאִמְצוּ אֶל תִּירְאוּ  
 וְאֶל תַּעֲרָצוּ מִפְּנֵיהֶם כִּי יְהוּה אֱלֹהֶיךָ הוּא הַהֹלֵךְ עִמָּךְ לֹא יִרְפָּךְ  
 וְלֹא יַעֲזֹבְךָ

**Aliyah #3**

7. ויקרא משה ליהושע ויאמר אליו לעיני כל ישראל חזק ואמץ  
 כי אתה תבוא את העם הזה אל הארץ אשר נשבע יהוה  
 לאבותם לתת להם ואתה תנחילנה אותם 8. ויהוה הוא ההלך  
 לפניך הוא יהיה עמך לא ירפך ולא יעזבך לא תירא ולא תחת  
 9. ויכתב משה את התורה הזאת ויתנה אל הכהנים בני לוי  
 הנשאים את ארון ברית יהוה ואל כל זקני ישראל 10. ויצו  
 משה אותם לאמר מקץ שבע שנים במעד שנת השמיטה בחג  
 הסכות 11. בבוא כל ישראל לראות את פני יהוה אלהיך  
 במקום אשר יבחר תקרא את התורה הזאת נגד כל ישראל  
 באזניהם

**TORAH PORTION: Vayelech A**  
**Deuteronomy 31:14-23**

**Aliyah #1**

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה הֲן קָרְבוּ יְמֶיךָ לְמוֹת קְרָא אֶת יְהוֹשֻׁעַ  
וְהִתִּיצְבוּ בְּאֵהָל מוֹעֵד וְאֶצְוֶנּוּ וְיִלְכְּ מֹשֶׁה וְיִהְיוּשְׁעַ וְיִתִּיצְבוּ בְּאֵהָל  
מוֹעֵד וַיֵּרָא יְהוָה בְּאֵהָל בְּעִמּוּד עֲנָן וַיַּעֲמֵד עִמּוּד הָעֲנָן עַל  
פֶּתַח הָאֵהָל וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה הֲנִי שֹׁכֵב עִם אֲבֹתֶיךָ וְקָם  
הָעָם הַזֶּה וְזָנָה אַחֲרַי אֱלֹהֵי זָכַר הָאָרֶץ אֲשֶׁר הוּא בָּא שָׁמָּה  
בְּקִרְבוֹ וְעִזְבֵנִי וְהִפְרָ אֶת בְּרִיתִי אֲשֶׁר כָּרַתִּי אִתּוֹ

**Aliyah #2**

וַיֵּחָרָה אַפִּי בּוֹ בַּיּוֹם הַהוּא וְעִזְבֹתִים וְהִסְתַּרְתִּי פְּנֵי מַהֵם וְהָיָה  
לֹאכֹל וּמִצְאָהוּ רַעוּת רַבּוּת וּצְרוּת וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הֲלֹא עַל  
כִּי אֵין אֱלֹהֵי בְּקִרְבִּי מִצְאֹנֵי הָרַעוּת הָאֵלֶּה וְאֲנֹכִי הִסְתַּר  
אֶסְתִּיר פְּנֵי בַּיּוֹם הַהוּא עַל כֹּל הָרַעָה אֲשֶׁר עָשָׂה כִּי פָנָה אֶל  
אֱלֹהִים אַחֲרָיִם וְעָתָה כָּתְבוּ לָכֶם אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת וְלַמְדָּה  
אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל שִׁימָה בְּפִיהֶם לְמַעַן תִּהְיֶה לִּי הַשִּׁירָה הַזֹּאת  
לְעֵד בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל

**Aliyah #3**

כִּי אָבִיאוּ אֶל הָאָדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לְאֲבֹתַי זָבַת חֶלֶב <sup>20</sup>  
 וּדְבַשׁ וְאָכַל וּשְׁבַע וּדְשָׁן וּפְנָה אֶל אֱלֹהִים אַחֲרַיִם וְעַבְדּוּם  
 וְנִאֲצוּנִי וְהִפְרָ אֶת בְּרִיתִי <sup>21</sup> וְהָיָה כִּי תִמְצֵאֲךָ אֶתוֹ רַעוּת רַבּוֹת  
 וּצְרוּת וְעֲזָתָה הַשִּׁירָה הַזֹּאת לִפְנֵי לַעֲד כִּי לֹא תִשְׁכַּח מִפִּי זֶרְעוֹ  
 כִּי יִדְעֵתִי אֶת יִצְרוֹ אֲשֶׁר הוּא עֹשֶׂה הַיּוֹם בְּטָרָם אָבִיאוּ אֶל  
 הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי <sup>22</sup> וַיִּכְתַּב מֹשֶׁה אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת בַּיּוֹם  
 הַהוּא וַיְלַמְּדָהּ אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל <sup>23</sup> וַיִּצְוֵ אֶת יְהוֹשֻׁעַ בֶּן נּוֹן וַיֹּאמֶר  
 חֲזֹק וְאִמֵץ כִּי אַתָּה תִּבְנֶה אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר  
 נִשְׁבַּעְתִּי לָהֶם וְאַנְכִי אֶהְיֶה עִמָּךְ